

Cuadernos del Seminario de Música en la Nueva España y el México Independiente



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

**Cuadernos del Seminario de Música en la Nueva España y el México Independiente,
Nueva Época, número 11, marzo de 2020**

Comité Editorial

Lucero Enríquez Rubio, Montserrat Galí Boadella, Silvia Salgado Ruelas y Drew Edward Davies

Editora responsable

Lucero Enríquez Rubio

Distribución y correspondencia

Seminario de Música en la Nueva España y el México Independiente, Circuito Mtro. Mario de la Cueva, s/n, Alcaldía Coyoacán, C. P. 04510, Ciudad de México, teléfono: 555622 7250 y 555622 6999 ext. 85060, musicat.web@unam.mx

D.R. Universidad Nacional Autónoma de México / Instituto de Investigaciones Estéticas

Cuadernos del Seminario de Música en la Nueva España y el México Independiente es una publicación anual editada por la Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad Universitaria, Alcaldía Coyoacán, C. P. 04510, Ciudad de México, a través del Instituto de Investigaciones Estéticas, Circuito Mtro. Mario de la Cueva, s/n, Alcaldía Coyoacán, C. P. 04510, Ciudad de México, teléfonos: 555622 7250 y 555622 6999 ext. 85060, correo electrónico: musicat.web@unam.mx. Editora responsable: Lucero Enríquez Rubio. Certificado de Reserva de Derechos al Uso Exclusivo No. 04-2014-040216483700-102, otorgado por el Instituto Nacional del Derecho de Autor; ISSN: 2395-8243. Certificado de Licitud de Título y Contenido No. 16362 otorgado por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación, impresa por Ultradigital Press, S. A. de C.V., Centeno 195, Col. Valle del Sur, C. P. 09810, Alcaldía Iztapalapa, Ciudad de México. Este número se terminó de imprimir el día 11 de marzo del 2020, con un tiraje de 100 ejemplares, impresión digital en papel bond de 90g para los interiores y cartulina de 120g para los forros.

Las opiniones expresadas en los *Cuadernos del Seminario de Música en la Nueva España y el México Independiente* son responsabilidad exclusiva de sus autores.

Impreso en México
Distribución gratuita.

Contenido

Presentación	4
<i>Drew Edward Davies</i>	
<hr/>	
Ángeles músicos en capillas otomías, ¿música celestial o fiesta comunitaria?	7
<i>Beatriz Isela Peña Peláez</i>	
Los manuscritos del <i>Stabat Mater</i> de Juan Gutiérrez de Padlla (1590-1664)	36
<i>Luisa Vilar-Payá</i>	
Un preludio al Manuscrito Sumaya de la Biblioteca Nacional de México	56
<i>Silvia Salgado Ruelas / María Jesús Ruiz Orihuela</i>	
Como es príncipe jurado (1715): elogio retórico y disimulo en un villancico de Manuel de Sumaya	60
<i>Carolina Sacristán Ramírez</i>	
<hr/>	
Notas curriculares	86

Un prelude al Manuscrito Sumaya de la Biblioteca Nacional de México

Silvia Salgado Ruelas

*Instituto de Investigaciones Bibliográficas
Universidad Nacional Autónoma de México*

María de Jesús Ruiz Orihuela

*Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Nacional Autónoma de México*

En la primavera de 2018, la encargada de la Fonoteca de la Biblioteca Nacional de México (BNM) puso en mis manos un manuscrito de música que ella consideró sería mejor depositar en la Sección de Manuscritos del Fondo Reservado debido a su antigüedad y manufactura. Cabe apuntar que hace más de 20 años realizo mi principal actividad académica en esa colección, por lo que al abrir y hojear el documento quedé sorprendida al ver que se trataba de un manuscrito con música de Manuel de Sumaya (México 1678-Oaxaca 1755), por lo que consulté a Lucero Enríquez y a Drew Davies, colegas del Seminario de Música en la Nueva España y el México Independiente, para conocer su opinión: la respuesta fue de interés y entusiasmo por el hallazgo. Poco tiempo después, vino Carolina Sacristán, historiadora del arte, música y miembro del Seminario a revisar el manuscrito y ambas constatamos que se trataba de un villancico dedicado a San Pedro, “Como es Príncipe Jurado”, con música compuesta por Manuel de Sumaya en 1715, “Año de su exsamen” como maestro de capilla de la Catedral de México. Quedamos de acuerdo en que la doctora Sa-

cristán haría el estudio del texto y de la música mientras que yo me dedicaría al análisis material y bibliográfico del documento. Procedí entonces a llevarlo al Departamento de Conservación y Restauración de la Biblioteca Nacional para que se revisara su estado físico. Adriana Gómez Llorente y Alejandra Odor, conservadoras de la institución, consideraron que la obra estaba en buenas condiciones y que el papel y la tinta eran de la época. Como el documento no contaba con cubierta propia, hicieron una guarda de primer nivel (221 x 161 x 5 mm) y una caja en forma de almeja (258 x 191 x 27 mm) forrada de lino para colocarlo ahí.¹ Posteriormente, digitalicé el manuscrito para evitar su manipulación y compartí las imágenes con Carolina Sacristán para que las usara como documento de trabajo y las ordenara conforme al uso musical que ahora presentan.

Inicié el análisis buscando indicios, etiquetas o anotaciones que revelaran su origen y procedencia, pero no encontré huellas; de hecho, el manuscrito no cuenta con el sello antiguo, en

¹ Biblioteca Nacional de México, Fondo Reservado, Manuel de Sumaya, “Como es príncipe jurado”, 1715, MS [sin signatura], núm. de sistema 000343295.

tinta, de la Biblioteca Nacional ni con el registro de adquisición que todo documento depositado en la institución debe tener para conocer la fecha y la manera como ingresó al acervo, lo que complica la reconstrucción de su historia y trayectoria. No obstante, se podría suponer que la obra habría formado parte de los bienes documentales expropiados a las instituciones eclesiásticas, en cumplimiento de la Ley Nacional de Bienes Eclesiásticos de 1859 —incluida en las Leyes de Reforma de Benito Juárez (1855 a 1863)— que dio sustento a la creación del Fondo de Origen de la BNM.

Por la razón antes señalada, se haría necesario revisar los inventarios de la Catedral de México y el Catálogo de la Biblioteca Turriana conservados en la Sección de Manuscritos de la BNM, así como los catálogos de José María Vigil (director de la BNM de 1880 a 1909) para saber si en su administración se identificó el Manuscrito Sumaya. En su periodo, se empezó a organizar y a sellar todo el material que ingresó a la biblioteca por lo que resulta inevitable la pregunta: si el manuscrito ya se encontraba en la Biblioteca Nacional antes de 1880, ¿por qué no fue sellado?

Se abre otra incógnita al conocer la noticia más reciente que ofrece Carolina Sacristán en el artículo que sigue a esta introducción. Según esta información, Gabriel Saldívar y Elisa Osorio parecen haber sido los últimos que registraron la existencia del manuscrito dando a conocer su contenido musical en 1934,² por lo que hasta ahora ése es el informe de su procedencia. Pero ¿dónde se encontraba el manuscrito cuando lo consultaron?, ¿acaso en la Biblioteca Nacional?

Y, en cualquier caso, ¿cómo llegó a la Fonoteca de la Biblioteca Nacional?

El otro nivel de análisis material que inició junto con María Ruiz Orihuela fue el descriptivo. Se observa que el soporte es de papel artesanal verjurado de tradición europea en el que se identificó una marca de agua procedente de una filigrana con tres elementos: uno es el escudo del reino de Génova, formado por una cruz latina inserta en un círculo con corona encima y dos grifos rampantes a sus costados; el segundo, un círculo intermedio que contiene dos letras P colocadas de espaldas, dirigida cada una a la derecha e izquierda, como cabeza de Jano; y, el tercero, un círculo con un número I romano o letra I latina (fig. 1).

Una búsqueda amplia en bases de datos de filigranas no arrojó alguna figura idéntica pero sí una semejante en el sitio “Filigranas hispánicas” del Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE), con el número 0023646A.³ Se trata de una filigrana fechada en torno al año 1754 que coincide con las medidas que presenta la marca de agua del Manuscrito Sumaya (88 x 55 mm), con la variante de que las dos letras P del círculo intermedio están colocadas una frente a otra, orientadas hacia la derecha: P__P.

Sin embargo, a pesar de los elementos comunes, la filigrana del Manuscrito Sumaya no ha sido identificada. Ciertamente, podría tratarse de un papel de origen genovés pero elaborado en años previos. Por lo que hace a la caligrafía, hay rasgos en la notación musical, en las claves, los signos de repetición y en las palabras como “estribillo” que coinciden con otros manuscritos

2 Gabriel Saldívar, *Historia de la música en México* (México: Secretaría de Educación Pública-Publicaciones del Departamento de Bellas Artes, 1934), 112-113.

3 “Filigranas hispánicas”, Instituto del Patrimonio Cultural de España, https://www.mecd.es/filigranas/buscador_detalle?i-Filigrana=0023646A (consultado el 2 de julio de 2020).

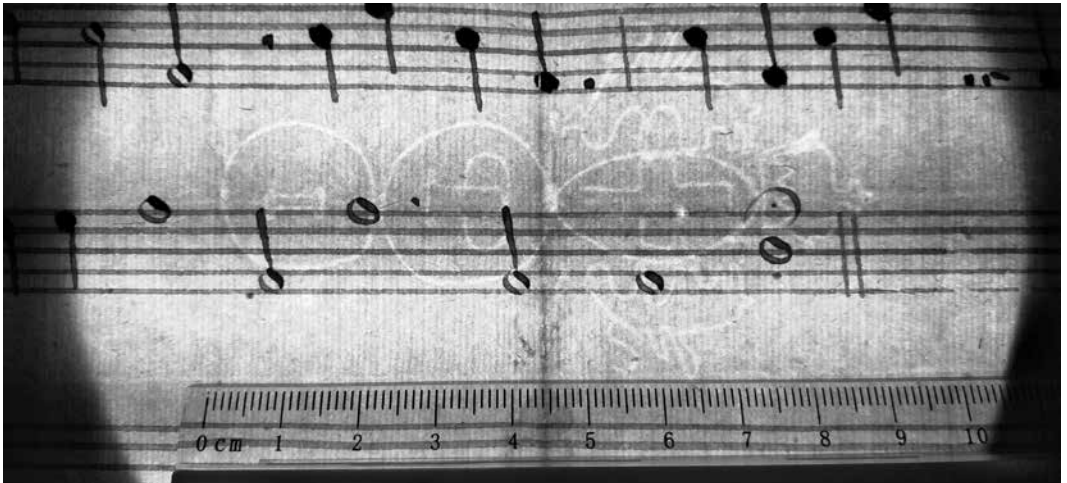


Fig. 1. Marca de agua con impronta de filigrana no identificada. Foto: Silvia Salgado.

autógrafos de Sumaya, fechados en 1715 también, que se encuentran en el *Archivo de música* del Cabildo Catedral Metropolitano de México (ACMM).⁴

Por lo antes dicho, los indicios llevan a suponer que el Manuscrito Sumaya de la BNM es una copia autógrafa realizada en 1715.

La marca de agua se localiza en cinco de los nueve folios ordenados conforme a su uso:

1. Papel 1, portada.
2. Papel 3, alto 1, f. 1r.

3. Papel 4, tenor 1, f. 1r.

4. Papel 8, tenor 2, f. 1r.

5. Papel 9, bajo 2, f. 1r.

El manuscrito está estructurado como un cuadernillo de tamaño 4° menor (213 x 155 mm) formado por nueve folios apaisados o a la italiana (213 x 311 mm), plegados a la mitad, encartados, no cosidos ni foliados o numerados, con escritura y música en ambas caras, con algunos folios en blanco en sus reversos.

La obra está pautaada y escrita con tinta ferrográfica que ha comenzado a trasminar el papel, la letra es cursiva y clara, con adornos caligráficos y abreviaturas; el texto y la música presentan algunas enmiendas. Se reconoce una sola mano para toda la obra y parece una versión para uso de la capilla musical.

El primer folio recto contiene los datos del título, del autor de la música, la fecha y una nota

⁴ Archivo del Cabildo Catedral Metropolitano de México (ACMM), *Archivo de música*, A0063, Sumaya, Manuel de, *Moradores del orbe*, y A0065, Sumaya, Manuel de, *Sabio y amante fue Pedro*. Se trata de dos villancicos que se encuentran en la llamada Colección Estrada dentro del *Archivo de música*. Pueden observarse los detalles de ambos manuscritos en las digitalizaciones incluidas en el catálogo (OPAC), en *Musicat-Catálogos de Música*, disponible en www.musicat.unam.mx (consultado el 10 de julio de 2020).

al margen que registra el número de nueve papeles o folios. A continuación, en la cabeza de cada vuelto de folio plegado se presentan los datos de cada parte musical, mientras que en algunas cabezas de cada recto se registra el nombre del “M[ae]str[o] Sumaya”.

Cada folio presenta de dos a siete pentagramas, los cuales tienen márgenes mínimos o nulos a los costados pero suficientes abajo o arriba para los encabezados. La *mise en page* o disposición de la página es regular y responde al género musical y textual del villancico.

Quedan tareas por desarrollar en el análisis material del Manuscrito Sumaya, pero sirva este prelude para dar la pauta al artículo de Carolina Sacristán, quien aborda el estudio histórico, musical y retórico del villancico de San Pedro como príncipe jurado, que se conserva en el Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional de México.

Fuentes documentales

Sumaya, Manuel de, *Como es príncipe jurado*, 1715, Biblioteca Nacional de México, Fondo Reservado, MS [sin signatura], núm. de sistema 000343295.

Fuentes impresas

Saldívar, Gabriel. *Historia de la música en México*. México: Secretaría de Educación Pública-Publicaciones del Departamento de Bellas Artes, 1934.

Fuentes electrónicas

“Filigranas hispánicas”, Instituto del Patrimonio Cultural de España, https://www.mecd.es/filigranas/buscador_detalle?idFiligrana=0023646A (consultado el 2 de julio de 2010).

“Partituras / Colección Estrada”, Seminario de Música en la Nueva España y el México Independiente, www.musicat.unam.mx (consultado el 10 de julio de 2020).



dgapa - PAPIIT



ISSN 2395-8243

